

æterne Deus: Qui corporali jejúnio vítia cõprimis, mentem élevas, virtútem largírís, et práemia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominationes, tremunt Potestátes. Cœli, cœlorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicétes:

almighty, eternal God: Who by this bodily fast dost curb our vices, lift our minds, strength and rewards bestow; through Christ our Lord. Through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate. And we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise:

COMMUNION *Psalm 5. 2-4*

Intéllige clamórem meum: inténde voci oratiónis meæ, Rex meus, et Deus meus: quóniam ad te orábo, Dómine.

Understand my cry: hearken to the voice of my prayer, O my King and my God: for to Thee will I pray, O Lord.

POSTCOMMUNION COLLECT

Súpplíces te rogámus, omnipotens Deus: ut, quos tuis réficis sacraméntis, tibi étiam plácitis móríbus dignánte deservíre concédas. Per Dóminum nostrum.

We humbly beseech Thee, almighty God, that we whom Thou dost refresh by Thy Sacraments may worthily serve Thee by lives well-pleasing to Thee. Through our Lord.

ANNOUNCEMENTS

Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held Sunday April 2nd after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

Latin Mass Newsletter

The Lancaster Latin Mass Community publishes a bi-weekly newsletter. To receive this newsletter, please go to LancasterLatinMass.com and click on "Newsletter Signup" on the homepage.

Mass Intentions

3/12/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Emil, Anna, Bob & Rita Smolar
3/19/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John & Ann Perchak & Family
3/26/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Hank & Irene Dobrowski
4/2/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Deceased Members of the Imgrund Family
4/9/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: Deceased Members of the Voytko Family
4/16/17: Intention of Father Pang Tcheou
4/23/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John & Maria Feherpataky
4/30/17: Robert & Valerie Smolar for Deceased: John, Betty & John Jr. Skvarek
5/14/17: Harry Haddon, Jr. : David and Kathy Haddon

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

Second Sunday of Lent

March 12, 2017

1:30 pm High Mass

INTROIT *Psalm 24. 6, 3, 22*

Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine, et misericórdiæ tuæ, quæ a sæculo sunt: ne umquam dominéntur nobis inimíci nostri: libera nos, Deus Israël, ex omnibus angústíis nostris. Psalm. Ad te, Dómine, levávi ánimam meam, Deus meus, in te confído, non erubéscam. *Ÿ. Glória Patri.*

Remember, O Lord, Thy bowels of compassion, and Thy mercies that are from the beginning of the world, lest at any time our enemies rule over us: deliver us, O God of Israel, from all our tribulations. Ps. To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, O my God, I put my trust: let me not be ashamed. Ÿ. Glory be to the Father.

COLLECT

Deus, qui cõspicis omni nos virtúte destítui: intérius exteriúsque custódi: ut ab ómnibus adversitatibus muniámur in corpore, et a pravis cogitatióibus mundémur in mente.

O God, who seest that we are wholly destitute of strength, keep us within and without: that we may be defended in body from all adversity: and cleansed in mind from evil thoughts.

EPISTLE *Thessalonians, 4. 1-7*

Fratres: Rogámus vos et obsecrámus in Dómino Jesu, ut, quemádmódu accepístis a nobis, quómodo opórteat vos ambuláre et placére Deo, sic et ambulétis, ut abundétis magis. Scitis enim quæ præcépta déderim vobis per Dóminum Jesum. Hæc est enim volántas Dei, sanctificátio vestra: ut abstineátis vos a fornicatióne, ut sciat unusquisque vestrum vas suum possidére in sanctificatióne et honóre; non in passióne desidérii, sicut et Gentes, quæ ignórant Deum: et ne quis supergrediátur neque circumvéniat in negótio fratrem suum: quóniam vindex est Dóminus de his ómnibus, sicut prædíximus vobis et testificáti sumus. Non enim vocávit nos Deus in immundítiam, sed in sanctificatióne: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL *Psalm 24. 17, 18*

Tribulatiónes cordis mei dilatátæ sunt: de necessitatibus meis éripe me, Dómine. *Ÿ.* Vide humilitátem meam et labórem meum: et dimítte ómnia peccáta mea.

TRACT: *Psalm 105. 1-4*

Confitémini Dómino quóniam bonus: quóniam in sáculum misericórdia ejus. *Ÿ.* Quis loquétur poténtias Dómini: audítas fáciat omnes laudes ejus? *Ÿ.* Beáti qui custódiunt iudícium et fáciunt justítiam in omni témpore. *Ÿ.* Memento nostri, Dómine, in beneplácito pópuli tui: vísitá nos in salutári tuo.

Brethren: We pray and beseech you in the Lord Jesus that, as you have received from us, how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more. For you know what precepts I have given to you by the Lord Jesus. For this is the will of God, your sanctification: that you should abstain from fornication, that every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor; not in the passion of lust, like the Gentiles that know not God: and that no man overreach nor circumvent his brother in business: because the Lord is the Avenger of all these things, as we have told you before and have testified. For God hath not called us unto uncleanness, but unto sanctification: in Christ Jesus our Lord.

The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities, O Lord. See my abjection and my labor; and forgive me all my sins.

Give glory to the Lord, for He is good; for His mercy endureth for ever. Who shall declare the powers of the Lord: who shall set forth all His praises? Blessed are they that keep judgment and do justice at all times. Remember us, O Lord, in the favor of Thy people: visit us with Thy salvation.

GOSPEL *Matthew 17. 1-9*

In illo témpore: Assúmpsit Jesus Petrum, et Jacóbum, et Joánnem fratrem ejus, et duxit illos in montem excélsu seórsum: et transfigurátus est ante eos. Et resplénduit fácies ejus sicut sol: vestiménta autem ejus facta sunt alba sicut nix. Et ecce apparuérunt illis Móyses et Elías cum eo loquéntes. Respóndens autem Petrus, dixit ad Jesum: Dómine, bonum est nos hic esse: si vis, faciámus hic tria tabernácula, tibi unum, Móysi unum, et Eliæ unum. Adhuc eo loquente, ecce nubes lúcida obumbrávit eos. Et ecce vox de nube, dicens: Hic est Fílius meus diléctus, in quo mihi bene complácu: ipsum audíte. Et audiéntes discípuli, cecidérunt in fáciem suam, et timuérunt valde. Et accéssit Jesus, et tétigit eos, dixítque eis: Súrgite, et nolíte timére. Levántes autem óculos suos, néminem vidérunt nisi solum Jesum. Et descendéntibus illis de monte, præcépit eis Jesus, dicens: Némini dixéritis visiónem, donec Fílius hóminis a mórtuis resúrgat.

OFFERTORY *Psalm 118. 47, 48*

Meditábor in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandéta tua, quæ diléxi.

SECRET

Sacrificiis præsentibus, Dómine, quæsumus, inténde placátus: ut et devotióni nostræ proficiant et salutí. Per Dóminum nostrum

At that time Jesus took Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: and He was transfigured before them. And His face did shine as the sun: and His garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with Him. And Peter answering said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if Thou wilt, let us make here three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them. And lo, a voice out of the cloud, saying: This is my beloved Son, in whom I am well pleased: hear ye Him. And the disciples hearing, fell upon their face and were very much afraid. And Jesus came and touched them, and said to them: Arise, and fear not. And they lifting up their eyes saw no one, but only Jesus. And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: Tell the vision to no man until the Son of Man be risen from the dead.

I will meditate on Thy commandments, which I have loved exceedingly: and I will lift up my hands to Thy commandments, which I have loved.

Look favorably upon these present Sacrifices, O Lord, that they may profit us unto both devotion and salvation. Through our Lord

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens,

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father